



THE PRESIDENT
OF THE
GENERAL ASSEMBLY

14 November 2014

Excellency,

I have the honour to transmit herewith, a letter from H.E. Mrs. Maria Cristina Perceval, Permanent Representative of Argentina, on the decision of the Republic of Argentina, in consultation with Ms. Susana Ruiz Cerutti, to withdraw her candidature for Judge of the International Court of Justice.

Please accept, Excellency, the assurance of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Sam K. Kutesa', with a large, stylized initial 'S' and 'K'.

Sam K. Kutesa

All Permanent Representatives
and Permanent Observers to the United Nations
New York



Permanent Mission of the
Argentine Republic
United Nations

Ministry of Foreign Affairs and Worship

ARGENTINA


RECEIVED

NOV 12 2014

11 de Noviembre de 2014

By: _____
Office of the PGA

Excelencia,

Tengo el honor de dirigirme a Ud. en relación con las elecciones actualmente en curso en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad para cubrir la quinta vacante para Juez de la Corte Internacional de Justicia.

Como es de público conocimiento, luego de sucesivas rondas de votación celebradas el 6 y 7 de noviembre pasados, la Sra. Susana Ruiz Cerutti de Argentina ha obtenido la mayoría absoluta de votos en el Consejo de Seguridad, mientras que el Sr. Patrick Lipton Robinson de Jamaica ha obtenido la mayoría absoluta de votos en la Asamblea General.

Es asimismo por todos conocido que, cuando ninguno de los candidatos obtiene la mayoría requerida en ambos órganos, el Estatuto de la Corte Internacional de Justicia establece como procedimiento para resolver esta situación y llenar la plaza vacante, la posibilidad de constituir una Comisión Conjunta de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad para escoger un nombre a fin de someterlo a la aprobación respectiva de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

//..



S.E. Sr. Sam Kahamba Kutesa,
Presidente de la Asamblea General Naciones Unidas
Nueva York



Permanent Mission of the
Argentine Republic
United Nations

Ministry of Foreign Affairs and Worship

ARGENTINA

En efecto, a la luz del Estatuto vigente, estas elecciones han puesto de manifiesto que no sólo sería conforme a la norma la decisión de continuar con la votación simultánea en el Consejo de Seguridad y en la Asamblea General, en el entendimiento de que el transcurso del tiempo permitiría, en algún momento, que uno de los candidatos alcance la mayoría absoluta en ambos órganos; sino también y como solución para los casos en que después de la tercera sesión para elecciones quede una plaza por llenar, el propio Estatuto de la Corte prevé y establece, en su artículo 12, la opción de implementar el procedimiento de constituir la Comisión a la que se hiciera referencia *ut supra*.

El hecho de que este procedimiento no haya sido reglamentado hasta el presente no puede constituirse en argumento válido para ignorar o desestimar lo previsto en el Estatuto, sino que revela la importancia de que se hagan las previsiones necesarias para que tal mecanismo pueda implementarse en el caso de que se presenten situaciones semejantes en el futuro.

Por ello, frente a dos candidatos de la región de América Latina y el Caribe que reúnen sobradamente las condiciones de idoneidad profesional y moral para integrar el órgano judicial principal de las Naciones Unidas, la República Argentina ha decidido priorizar, una vez más y sin hesitaciones, tomando distancia de retóricas vacías o argumentaciones falaces, su decidido compromiso con la unidad de la región de América Latina y el Caribe que apoya de manera constante la posición argentina en la tutela de sus intereses permanentes.

Para la Argentina, el respeto y fortalecimiento de la unidad regional constituye un objetivo central de su política exterior.

Por ello, la Argentina trabaja constructivamente y junto a todos, para que los crecientes procesos de integración sean resultado no de la mera suma de intereses nacionales, sino articulación armónica y concertada de los intereses nacionales en una visión compartida por el conjunto de los países de América Latina y el Caribe, y fundada en los principios de solidaridad, consenso y equidad.

Por los principios y razones expuestas, la República Argentina ha decidido, en consulta con la Sra. Susana Ruiz Cerutti, retirar su candidatura para Juez de la Corte Internacional de Justicia.

///...



Permanent Mission of the
Argentine Republic
United Nations

Ministry of Foreign Affairs and Worship

ARGENTINA

El Gobierno de la República Argentina desea expresar su más profundo agradecimiento a todos los países que votaron por la Sra. Susana Ruiz Cerutti en la Asamblea General y en el Consejo de Seguridad.

Deseo informarle que idénticas cartas han sido enviadas a S.E. el Sr. Gary Quinlan, Presidente del Consejo de Seguridad, y a S.E. el Sr. Ban Ki-moon, Secretario General de las Naciones Unidas.

Permítame, Excelencia, renovarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

MARIA CRISTINA PERCEVAL
Embajadora
Representante Permanente

COURTESY TRANSLATION

New York, November 11th, 2014

Excellency,

I have the honor to refer to the elections currently under way in the General Assembly and the Security Council to fill the fifth vacancy for the position of Judge of the International Court of Justice.

As it is publicly known, after several rounds of balloting held on 6 and 7 November, Ms. Susana Ruiz Cerutti of Argentina obtained an absolute majority of votes in the Security Council, whereas Mr. Patrick Lipton Robinson of Jamaica obtained an absolute majority of votes in the General Assembly.

It is also widely known that when none of the candidates obtains the required majority in both organs, the Statute of the International Court of Justice stipulates as the procedure to resolve this situation and fill the remaining vacancy that a joint conference of the General Assembly and the Security Council may be appointed for the purpose of choosing one name to be submitted to both organs for their respective acceptance.

In light of the Statute, therefore, these elections have shown not only that to continue the simultaneous balloting at the Security Council and the General Assembly, in the hope that at some point one of the candidates would be able to obtain the absolute majority in both organs, would be in conformity with the norm, but also that the very Statute of the Court prescribes under its article 12 a procedure to be followed when after the third meeting a seat remains unfilled, by forming the joint conference mentioned *ut supra*.

The fact that this procedure has not been regulated until now cannot be considered as a valid argument to ignore or dismiss the provisions of the Statute. Rather, it underlines the importance to make the necessary arrangements for the implementation of the said mechanism should similar situations happen in the future.

Therefore, given that the two candidates of the Latin American and Caribbean region possess the professional and moral qualifications required to be elected to the principal judicial organ of the United Nations, the Argentine Republic has decided, once again and without hesitation, distancing itself from empty rhetoric or fallacious arguments, to prioritize its unwavering support for

H.E. Mr. Sam Kahamba Kutesa
President of the General Assembly
United Nations
New York

the unity of the Latin American and Caribbean region that consistently supports the Argentine position regarding the defense of its permanent interest.

For Argentina, respecting and strengthening regional unity constitutes a central tenet of its foreign policy.

In this context, Argentina works inclusively and constructively for the growing integration processes not to be the result of added national interests alone, but a harmonious and concerted articulation of national interests around a vision shared by the countries of Latin America and the Caribbean, and based on the principles of solidarity, consensus and equity.

For the above mentioned principles and reasons, the Argentine Republic has decided, in consultation with Ms. Susana Ruiz Cerutti, to withdraw her candidature for judge of the International Court of Justice.

The Government of the Argentine Republic wishes to express its deep appreciation to all countries that voted for Ms. Susana Ruiz Cerutti both at the General Assembly and at the Security Council.